

OBELINK SUPREME 320, 380 & 420 EASY AIR CONNECTED

Opzetinstructie - Aufbauanleitung - Pitching instruction - Instruction de montage -
Instrucciones de montaje - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu



Opzetinstructie - Aufbauanleitung - Pitching instruction - Instruction de montage - Instrucciones de montaje - istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu

Getoonde uitvoering - Gezeigte Ausführung - Model shown - Modèle présenté - Modelo mostrado - Modello mostrato - Pokazany model: Supreme 420.

1



2



3



3



De meegeleverde tochtstrook is alleen geschikt voor caravans.

Die mitgelieferte Bodenschürze ist nur für Wohnwagen geeignet.

The included Draft skirt is only suitable for caravans.

La jupe d'auvent incluse est uniquement adaptée aux caravanes.

El faldón bajo incluido es adecuado solo para caravanas.

Il grembiule paravento incluso è adatto solo per le roulotte.

Dołączona dolna osłona nadaje się wyłącznie do przyczep kempingowych.

4



5



6



7



8



De Supreme is voorzien van een dikke pees voor montage in de caravanrail en een dunne pees voor montage in een cassetteluifel van een camper.

Der Supreme ist mit einem dicken Keder für die Wohnwagenschiene und einem dünnen Keder für die Kassettenmarkise am Wohnmobil ausgestattet.

The Supreme features a thick kador for the caravan rail and a thin kador for the cassette awning on a motorhome.

Le Supreme est muni d'un jonc épais pour rail de caravane et d'un jonc fin pour store cassette de camping-car.

El Supreme tiene un cordel grueso para la guía de caravana y uno fino para el toldo de casete de la autocaravana.

La veranda Supreme ha un profilo spesso per la canalina della roulotte e uno sottile per il tendalino a cassetta del camper.

Supreme ma grubą kedrę do szyny przyczepy i cienką do markizy kasetowej w kamperze.

8



9



10



11



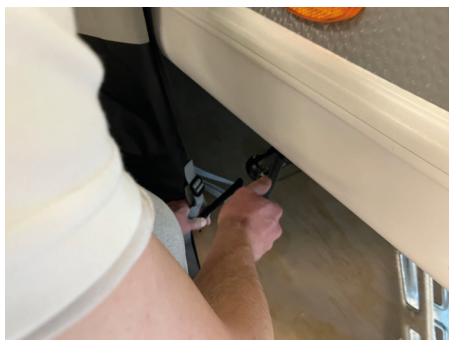
12



13



14



15



16



17 + 18



Zorg ervoor dat de kraantjes van de luchtuitlaten (3x) gesloten zijn.

Achten Sie darauf, dass die Hähne der Luftauslässe (3x) geschlossen sind.

Make sure that the taps of the air outlets (3x) are closed.

Assurez-vous que les robinets des sorties d'air (3x) sont fermés.

Asegúrese de que los grifos de las salidas de aire (3 unidades) estén cerrados.

Assicurarsi che le 3 valvole dell'aria siano chiuse.

Upewnij się, że zawory kranowe wylotów powietrza (3x) są zamknięte.

17



18



19



20



22



23



24



25



26



27



28



28



Zorg ervoor dat de luchtslangen goed tegen de camper- of caravanwand gepositioneerd zitten.

Achten Sie darauf, dass die Luftschläuche korrekt an der Wand des Campers oder Wohnwagens positioniert sind.

Make sure the air tubes are properly positioned against the camper or caravan wall.

Assurez-vous que les tuyaux d'air sont correctement positionnés contre la paroi du camping-car ou de la caravane.

Asegúrese de que las mangueras de aire estén bien posicionadas contra la pared de la autocaravana o caravana.

Assicurarsi che i tubi dell'aria siano ben posizionati contro la parete del camper o della roulotte.

Upewnij się, że przewody powietrzne są prawidłowo ułożone przy ścianie kampera lub przyczepy kempingowej.

29 + 30



Gebruik indien nodig opvulblokken (apart verkrijgbaar) om eventuele ruimte tussen de luchtslangen en de wand op te vullen.

Verwenden Sie bei Bedarf eine Gummieinlage (separat erhältlich), um eventuelle Zwischenräume zwischen den Luftschläuchen und der Wand auszufüllen.



Use packing pads if needed (sold separately) to fill any gaps between the air tubes and the wall.

Utilisez des inserts en caoutchouc (vendus séparément) si nécessaire pour combler tout espace entre les tuyaux d'air et le mur.

Utilice almohadillas de embalaje si es necesario (se venden por separado) para rellenar cualquier espacio entre los tubos de aire y la pared.

Utilizzare inserti in gomma (venduti separatamente) se necessario per riempire eventuali spazi tra i tubi dell'aria e la parete.

Użyj wkładek gumowych (sprzedawanych oddzielnie) w razie potrzeby, aby wypełnić ewentualne luki między przewodami powietrznymi a ścianą.

29



30



31



32



33



34



33 + 34



De zijwanden kunnen naar eigen inzicht geplaatst worden. Met de deur aan de voorkant of achterkant.

Die Seitenwände können nach Belieben platziert werden, mit der Tür vorne oder hinten.

The side walls can be positioned as desired, with the door at the front or back.

Les parois latérales peuvent être placées à votre convenance, avec la porte à l'avant ou à l'arrière.

Las paredes laterales se pueden colocar según se desee con la puerta en la parte delantera o trasera.

I pannelli laterali possono essere posizionati a piacere, con la porta davanti o dietro.

Ściany boczne można umieścić według własnego uznania, z drzwiami z przodu lub z tyłu.

35



36



37



38



39



40



41



Zorg bij het vastzetten van de hoeken aan de voorzijde dat de voorwand en beide zijwanden volledig strak getrokken worden en dat ze in een hoek van 90 graden staan ten opzichte van elkaar.



Achten Sie beim Befestigen der vorderen Ecken darauf, dass die Vorderwand und beide Seitenwände straff gespannt sind und im 90-Grad-Winkel zueinander stehen.



When securing the front corners, make sure the front wall and both side walls are pulled tight and positioned at a 90-degree angle to each other.



Lors de la fixation des coins avant, assurez-vous que la paroi avant et les deux parois latérales soient bien tendues et forment un angle de 90 degrés entre elles.



Al fijar las esquinas frontales, asegúrese de que la pared frontal y ambas paredes laterales estén bien tensadas y formen un ángulo de 90 grados entre sí.



Quando si fissano gli angoli anteriori, assicurarsi che la parete frontale e le due pareti laterali siano ben tese e formino un angolo di 90 gradi tra loro.



Podczas mocowania przednich rogów upewnij się, że przednia ściana i obie ściany boczne są dobrze naciągnięte i ustawione pod kątem 90 stopni względem siebie.

41



42



42



Druk indien nodig de middelste luchtbuis naar binnen om de voorwand uit te lijnen. Zet daarna links en rechts de afspanpunten vast die de middelste luchtbuis op de plaats houden (Foto 44 en 45).



Drücken Sie bei Bedarf das mittlere Luftrohr nach innen, um die Vorderwand auszurichten. Fixieren Sie anschließend die Abspannpunkte links und rechts, die das mittlere Luftrohr in Position halten (Foto 44 und 45).



If necessary, push the center air tube inward to align the front wall. Then secure the tensioning points on the left and right that hold the center air tube in place (Photo 44 and 45).



Si nécessaire, poussez le tuyau d'air central vers l'intérieur pour aligner la paroi avant. Fixez ensuite les points de tension à gauche et à droite qui maintiennent le tuyau d'air central en place (Photo 44 et 45).



Si es necesario, empuje hacia adentro el manguera de aire central para alinear la pared frontal. Luego fije los puntos de tensión a la izquierda y derecha que mantienen el tubo de aire central en su sitio (Foto 44 y 45).



Se necessario, spingere verso l'interno il tubo d'aria centrale per allineare la parete frontale. Quindi fissare i punti di tensione a sinistra e a destra che mantengono il tubo centrale in posizione (Foto 44 e 45).



W razie potrzeby wciśnij środkową rurę powietrzną do środka, aby wyrównać ścianę przednią. Następnie przymocuj punkty naciągu po lewej i prawej stronie, które utrzymują środkową rurę na miejscu (Zdjęcia 44 i 45).

43



44



45



46



47



48



49



50



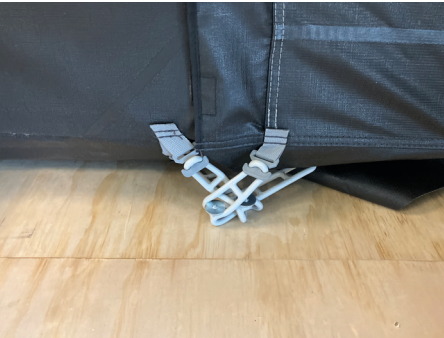
51



51 + 52

-  Zet nu alle afspanpunten vast met een haring. Zorg ervoor dat de afspanpunten naast ritsen kruislings worden vastgezet.
Dit houdt de spanning van de ritsen (foto 53).
-  Befestigen Sie nun alle Abspannpunkte mit einem Hering. Achten Sie darauf, dass die Punkte neben Reißverschlüssen über Kreuz fixiert werden.
So wird die Spannung von den Reißverschlüssen genommen (Foto 53).
-  Now secure all tensioning points with a peg. Make sure the points near zippers are fixed diagonally.
This relieves tension on the zippers (photo 53).
-  Fixez maintenant tous les points de tension avec une sardine. Croisez ceux situés près des fermetures éclair.
Cela réduit la tension sur les fermetures (photo 53).
-  Fije ahora todos los puntos de sujeción con una piqueta. Cruce los puntos cerca de las cremalleras.
Esto reduce la tensión sobre las cremalleras (foto 53).
-  Fissare tutti i punti di tensione con dei picchetti. Incrociare quelli vicino alle cerniere. Ciò diminuisce la tensione sulle cerniere (foto 53).
-  Przymocuj teraz wszystkie punkty naciągu za pomocą śledzi. Punkty przy suwakach zamocuj na krzyż.
To zmniejsza napięcie zamków błyskawicznych (zdjęcie 53).

52



53



54



55



56



57



58



59



60



61



62



63



64



65



66



68



69



70



71



72



73



69 + 70 + 71

-  Gebruik de sleuf met opening aan de bovenkant om de kier te dichten die ontstaat als de voortent aan een cassetteluifel gemonteerd is. Gebruik een aandrukstang met zuignap (apart verkrijgbaar) om de schuimrand stevig onder de luifel te klemmen. Gebruik voor de caravan de sleuf die aan de bovenkant dichtgenaaid zit in combinatie met een aandrukstang met een plat uiteinde (apart verkrijgbaar) om de schuimrand stevig tegen de wand aan te drukken.
-  Verwenden Sie den Schlitz mit der oberen Öffnung, um die Lücke zu schließen, die entsteht, wenn die Markise an einer Kassettenmarkise montiert wird. Verwenden Sie eine Andruckstange mit Saugnapf (separat erhältlich), um den Schaumstoffrand sicher unter der Markise zu befestigen. Beim Wohnwagen verwenden Sie den oben eingnähten Schlitz in Kombination mit einem Andruckstange mit flachem Ende (separat erhältlich), um den Schaumstoffrand fest an die Wand zu drücken.
-  Use the slot with opening at the top to close the gap created when the awning is mounted on a cassette awning. Use a rear upright pole with suction cup (sold separately) to clamp the foam edge securely under the awning. For the caravan, use the slot sewn at the top in combination with a rear upright pole with a flat end (sold separately) to press the foam edge firmly against the wall.
-  Pour fermer l'espace qui se crée lorsque l'auvent est monté sur un store cassette, utilisez la fente ouverte en haut. Pour fixer solidement la bande en mousse sous le store, utilisez une barre de soutien équipée d'une ventouse (vendue séparément). Pour une caravane, utilisez la fente cousue en haut en combinaison avec une barre de soutien à extrémité plate (vendue séparément) pour appliquer fermement la bande en mousse contre la paroi.
-  Utilice la ranura con abertura en la parte superior para cerrar la rendija que se forma cuando el avance está montado en un toldo de casete. Utilice una varilla de presión con ventosa (disponible por separado) para fijar firmemente el borde de espuma debajo del toldo. Para la caravana, utilice la ranura cosida en la parte superior en combinación con una varilla de presión con un extremo plano (disponible por separado) para presionar firmemente el borde de espuma contra la pared.
-  Utilizzare la scanalatura con apertura nella parte superiore per chiudere la fessura che si crea quando la veranda è montata su un tendalino a cassetta. Utilizzare un palo di pressione con ventosa (acquistabile separatamente) per fissare saldamente il bordo in schiuma sotto il tendalino. Per la roulotte, utilizzare la scanalatura cucita nella parte superiore insieme a un palo di pressione con estremità piatta (acquistabile separatamente) per premere il bordo in schiuma contro la parete.
-  Użyj kieszonki z otworem u góry, aby zamknąć szczelinę, która powstaje, gdy przedsionek jest zamontowany do markizy kasetowej. Użyj słupka dociskowego z przyssawką (dostępny osobno), aby mocno docisnąć piankową krawędź ściany pod markizą. W przypadku przyczepy kempingowej, użyj kieszonki zaszytej u góry w połączeniu ze słupkiem dociskowym z płaskim zakończeniem (dostępny osobno), aby mocno docisnąć piankową krawędź ściany do ściany przyczepy kempingowej.

74**75****72 + 73 + 74 + 75**

-  Beide zijkanten zijn voorzien van een rits aan de binnen- en buitenzijde. Wanneer deze ritsen geopend worden, is er meer stof beschikbaar waardoor de voortent op hogere voertuigen geplaatst kan worden.
- Aanbouwhoogte bij gesloten ritsen: 240 – 260 cm
 - Aanbouwhoogte bij geopende ritsen: 260 – 280 cm
-  Beide Seiten sind innen und außen mit einem Reißverschluss ausgestattet. Wird dieser geöffnet, steht mehr Stoff zur Verfügung, sodass das Vorzelt auch an höhere Fahrzeuge angebaut werden kann.
- Anbauhöhe bei geschlossenem Reißverschluss: 240 – 260 cm
 - Anbauhöhe bei geöffnetem Reißverschluss: 260 – 280 cm
-  Both sides are fitted with zippers on the inside and outside. When these zippers are opened, additional fabric becomes available, allowing the awning to be fitted to taller vehicles.
- Attachment height with zippers closed: 240 – 260 cm
 - Attachment height with zippers open: 260 – 280 cm
-  Les deux côtés sont équipés d'une fermeture éclair à l'intérieur et à l'extérieur. Lorsqu'elles sont ouvertes, davantage de tissu est disponible, ce qui permet d'installer l'auvent sur des véhicules plus hauts.
- Hauteur de montage avec fermetures fermées : 240 – 260 cm
 - Hauteur de montage avec fermetures ouvertes : 260 – 280 cm
-  Ambos laterales están equipados con cremalleras en el interior y el exterior. Al abrirlas, se dispone de más tela, lo que permite montar el avance en vehículos más altos.
- Altura de instalación con cremalleras cerradas: 240 – 260 cm
 - Altura de instalación con cremalleras abiertas: 260 – 280 cm
-  Entrambi i lati sono dotati di due cerniere, una all'interno e una all'esterno. Aprendole è disponibile più tessuto, che consente il montaggio della veranda su veicoli più alti.
- Altezza di montaggio con cerniere chiuse: 240 – 260 cm
 - Altezza di montaggio con cerniere aperte: 260 – 280 cm
-  Obie boczne ściany wyposażone są w zamki błyskawiczne od wewnątrz i na zewnątrz. Po ich otwarciu dostępny jest dodatkowy materiał, co umożliwia montaż przedsionka do wyższych pojazdów.
- Wysokość montażu przy zamkniętych zamkach: 240 – 260 cm
 - Wysokość montażu przy otwartych zamkach: 260 – 280 cm

Afbouw instructie - Abbauanleitung - Packing instructions - Instructions de démontage - Instrucciones de desmontaje - Istruzioni di smontaggio - Instrukcja demontażu

Getoonde uitvoering - Gezeigte Ausführung - Model shown - Modèle présenté - Modelo mostrado - Modello mostrato - Pokazany model: Supreme 420 .

1



2



3

-  Verwijder alle haringen.
-  Entfernen Sie alle Heringe
-  Remove all pegs.
-  Retirez tous les piquets.
-  Retire todas las piquetas.
-  Rimuovere tutti i picchetti
-  Usuń wszystkie śledzie.

3



4



5



6



7



8



9



10 + 11

-  Draai alle kraantjes die de luchtslangen met elkaar verbinden open.
-  Drehen Sie alle Hähne auf, die die Luftschläuche miteinander verbinden.
-  Open all taps that connect the air tubes to each other.
-  Ouvrez tous les robinets reliant les tuyaux d'air entre eux.
-  Abra todos los grifos que conectan los mangueras de aire entre sí.
-  Aprire tutte le valvole che collegano tra loro i tubi dell'aria.
-  Otwórz wszystkie zaworki łączące przewody powietrzne ze sobą.

10



11



12



12 + 13



Draai de kraantjes van de luchttuitlaten (3x) volledig open om de lucht uit de voortent te laten.



Drehen Sie die Hähne der Luftauslässe (3x) vollständig auf, um die Luft aus dem Vorzelt abzulassen.



Open the taps of the air outlets (3x) completely to release the air from the awning.



Ouvrez complètement les robinets des sorties d'air (3x) pour évacuer l'air du auvent.



Abra completamente los grifos de las salidas de aire (3x) para liberar el aire del avance.



Aprire completamente le 3 valvole dell'aria per far uscire l'aria dalla veranda.



Otwórz całkowicie zaworki wylotów powietrza (3x), aby wypuścić powietrze z przedsionka.

13



14



15



16



17



Duw het laatste beetje lucht dat achtergebleven is in de luchtslangen richting de luchttuitlaten.



Drücken Sie die restliche Luft in den Luftschläuchen zu den Luftauslässen.



Push the remaining air in the air tubes towards the air outlets.



Poussez l'air restant dans les tuyaux vers les sorties d'air.



Empuje el aire restante en los mangueras de aire hacia las salidas de aire.



pingere l'aria rimasta nei tubi verso le valvole di uscita.



Wypchnij resztki powietrza z przewodów powietrznych w kierunku zaworów wylotowych.



18



19



20



21



22



23



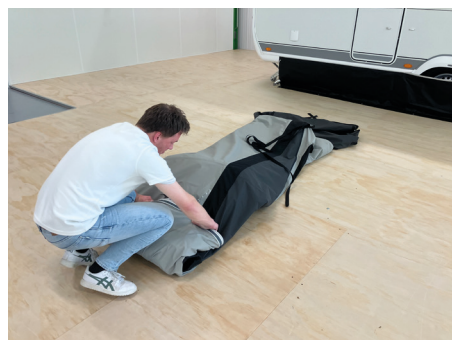
24



25



26



27



28



29



30



31



32



33



34



35



36



37



38



39



40



41

